



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli XXX
[...] (2019) XXX draft

OZNÁMENIE KOMISIE

**Oznámenie o ochrane dôverných informácií na účely presadzovania práva hospodárskej
súťaže EÚ súkromnoprávnymi prostriedkami zo strany vnútroštátnych súdov**

OZNÁMENIE KOMISIE

Oznámenie o ochrane dôverných informácií na účely presadzovania práva hospodárskej súťaže EÚ súkromnoprávnymi prostriedkami zo strany vnútroštátnych súdov

I. Rozsah a účel tohto oznámenia

1. Prístup k dôkazom je dôležitým prvkom pri presadzovaní práv, ktoré jednotlivcom vyplývajú z článkov 101 alebo 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), v občianskych súdnych konaniach pred vnútroštátnymi súdmi. Vnútroštátne súdy zohrávajú zásadnú úlohu pri naprávaní informačných asymetrií medzi žalobcami a žalovanými prostredníctvom sprístupňovania dôkazov.
2. Presadzovanie práva hospodárskej súťaže EÚ súkromnoprávnymi prostriedkami sa môže uskutočňovať v rozličných formách, akými sú okrem iných:
 - i) určovacie žaloby, ktoré možno chápať ako žaloby, prostredníctvom ktorých žalobcovia žiadajú súd, aby určil, že žalovaný porušil právo hospodárskej súťaže EÚ a že boli takýmto porušením poškodení. V týchto prípadoch o vyčíslení utrpenej škody rozhodujú vnútroštátne súdy v samostatných následných konaniach;
 - ii) žaloby o zdržanie sa určitého konania, ktoré možno chápať ako žaloby na zastavenie správania, ktoré je v rozpore s pravidlami hospodárskej súťaže EÚ, alebo
 - iii) žaloby o náhradu škody, ktoré možno chápať ako žaloby, prostredníctvom ktorých žalobcovia požadujú náhradu škody spôsobenej porušením práva hospodárskej súťaže EÚ zo strany podniku alebo združenia podnikov. Žaloby o náhradu škody môžu byť naväzujúce alebo samostatné žaloby. Následné žaloby sú občianskoprávne žaloby podané po tom, ako Európska komisia (ďalej len „Komisia“) alebo vnútroštátny orgán na ochranu hospodárskej súťaže zistí porušenie. Samostatné žaloby sú občianskoprávne žaloby, ktoré nevyplyvajú z predchádzajúceho konštatovania orgánu na ochranu hospodárskej súťaže, že došlo k porušeniu práva hospodárskej súťaže. V takomto prípade súd najprv posúdi, či bolo porušené právo hospodárskej súťaže ešte predtým, ako posúdi, či žalobca utrpel škodu, a vyčíslí túto škodu a uloží povinnosť nahradiť ju.
3. V konaniach o presadzovaní práva hospodárskej súťaže EÚ súkromnoprávnymi prostriedkami vnútroštátne súdy pravdepodobne dostanú žiadosti o sprístupnenie dôkazov obsahujúcich dôverné informácie. Vztahuje sa to najmä na žaloby o náhradu škody.
4. V prípade žalôb o náhradu škody by vnútroštátne súdy mali mať možnosť nariadiť sprístupnenie konkrétnych dôkazov alebo ich kategórií na žiadosť účastníka, a to s náležitým zreteľom na nutnosť a primeranosť tohto sprístupnenia.¹ Na tento účel by vnútroštátne súdy mali mať k dispozícii rad opatrení na ochranu dôverných informácií spôsobom, ktorý nebráni účinnému prístupu účastníkov k spravodlivosti alebo výkonu práva na úplnú náhradu škody. Vnútroštátne súdy by zároveň mali zohľadniť záruky potrebné na ochranu dôkazov, ktoré obsahujú dôverné informácie.²
5. Cieľom tohto oznámenia je pomôcť vnútroštátnym súdom pri riešení žiadostí o sprístupnenie dôverných informácií v konaniach o presadzovaní práva hospodárskej súťaže EÚ

¹ Článok 5 ods. 1, 2 a 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/104/EÚ z 26. novembra 2014 o určitých pravidlách upravujúcich žaloby podľa vnútroštátneho práva o náhradu škody utrpenej v dôsledku porušenia ustanovení práva hospodárskej súťaže členských štátov a Európskej únie, Ú. v. EÚ L 349, 5.12.2014, s. 1 („smernica o náhrade škody“).

² Pozri odôvodnenie 18 a článok 5 ods. 4 smernice o náhrade škody.

súkromnoprávnymi prostriedkami, a najmä pri riešení žalôb o náhradu škody.³ Cieľom oznámenia je najmä pomôcť vnútroštátnym súdom pri výbere účinných ochranných opatrení so zreteľom na osobitné okolnosti prípadu, druh a stupeň citlivosti dôverných informácií, ako aj ďalšie relevantné skutočnosti, ktoré treba zohľadniť, uvedené v oddiele III ďalej. Takéto opatrenia sa môžu použiť, pokiaľ sú k dispozícii v rámci vnútroštátnych procesných pravidiel a v súlade s nimi, a to aj vrátane práva na spravodlivý proces a práva na obhajobu, ako sa stanovuje v práve EÚ a vo vnútroštátnom práve.

6. Toto oznámenie slúži ako vzor a usmernenie, nie je záväzné pre vnútroštátne súdy a nemenia sa ním existujúce pravidlá podľa práva EÚ alebo právnych predpisov členských štátov. Týmto oznámením sa neupravujú ani nemenia procesné pravidlá uplatniteľné v občianskych súdnych konaniach v jednotlivých členských štátoch. Vnútroštátny súd preto nie je povinný dodržiavať toto oznámenie. Týmto oznámením nie je dotknutá ani judikatúra súdov EÚ.
7. Okrem toho nič, čo je obsiahnuté v tomto oznámení, by sa nemalo vykladať tak, že je umožnené sprístupnenie dôkazov chránených na základe výsady právnických povolání, t. j. zásady dôvernosti komunikácie medzi právnym zástupcom a jeho klientom.⁴ Toto oznámenie sa nevzťahuje na pravidlá a postupy v oblasti prístupu verejnosti k dokumentom, ktoré držia európske inštitúcie, podľa nariadenia (ES) č. 1049/20015 a v oblasti spracúvania osobných údajov podľa nariadenia (ES) č. 2018/1725 a nariadenia (EÚ) 2016/6796 a tieto pravidlá a postupy ním nie sú dotknuté.
8. Toto oznámenie vychádza z určitých aspektov, na ktoré sa vzťahuje oznámenie o spolupráci medzi Komisiou a vnútroštátnymi súdmi.⁷ V tomto oznámení sa zohľadňujú aj príslušné aspekty smernice o obchodnom tajomstve a oznámenie je s nimi plne v súlade.⁸

II. Sprístupnenie dôkazov obsahujúcich dôverné informácie pred vnútroštátnymi súdmi

A) Relevantné skutočnosti, ktoré treba zohľadniť pri sprístupňovaní dôkazov

³ V článku 2 bode 1 smernice o náhrade škody sa „porušenie práva hospodárskej súťaže“ vymedzuje ako porušenie článku 101 alebo 102 ZFEÚ alebo porušenie vnútroštátneho práva hospodárskej súťaže. V článku 2 bode 3 smernice sa „vnútroštátne právo hospodárskej súťaže“ vymedzuje ako ustanovenia vnútroštátneho práva, ktoré prevažne sledujú rovnaké ciele ako články 101 a 102 ZFEÚ a ktoré sa uplatňujú v tom istom prípade a súběžne s právom hospodárskej súťaže Únie v zmysle článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003 s výnimkou ustanovení vnútroštátneho práva, ktorými sa fyzickým osobám ukladajú trestné sankcie; to neplatí, ak sú takéto trestné sankcie prostriedkom, ktorým sa presadzujú pravidlá hospodárskej súťaže vzťahujúce sa na podniky.

⁴ Článok 5 ods. 6 smernice o náhrade škody; pozri aj rozsudok vo veci C-155/79, AM & S Europe/Komisia, EU:C:1982:157, a vo veci C-550/07 P, Akzo Nobel Chemicals a Akros Chemicals/Komisia, EU:C:2010:512.

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43. „Účelom tohto nariadenia je čo najúčinnnejšie uplatniť právo verejnosti na prístup k dokumentom [...]“ (odôvodnenie 4). Nariadenie o prístupe k dokumentom sa týka transparentnosti a je určené na účely sprístupňovania informácií širšej verejnosti. Ako nedávno objasnil Všeobecný súd „[...] nariadenie č. 1049/2001 má za cieľ zabezpečiť širokej verejnosti právo na prístup k dokumentom inštitúcií, a nie stanoviť pravidlá určené na ochranu osobitného záujmu na prístupe k niektorému z dokumentov, ktorý určitá osoba môže mať“ (pozri vec T 623/13 Unión de Almacenes de Hierros de España/Komisia, ECLI:EU:T:2015:268, bod 86). V tomto nariadení sa preto nezohľadňujú osobitné potreby žalobcov o náhradu škody v dôsledku porušenia práva hospodárskej súťaže EÚ. Títo žalobcovia sa namiesto toho môžu plne odvolávať na vnútroštátne pravidlá, ktorými sa transponujú články 5 a 6 smernice o náhrade škody.

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39 – 98, a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1.

⁷ Oznámenie Komisie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 81 a 82 Zmluvy o ES, Ú. v. EÚ C 101, 27.4.2004, s. 54, zmenené oznámením Komisie – Zmeny oznámenia Komisie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 81 a 82 Zmluvy o ES, Ú. v. EÚ C 256, 5.8.2015, s. 5 („oznámenie o spolupráci s vnútroštátnymi súdmi“).

⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/943 z 8. júna 2016 o ochrane nesprístupneného know-how a obchodných informácií (obchodného tajomstva), Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2016, s. 1 – 18.

9. V kontexte presadzovania práva hospodárskej súťaže EÚ súkromnoprávnymi prostriedkami závisí schopnosť účastníkov účinne uplatňovať svoje práva často od možnosti prístupu k dôkazom potrebným na odôvodnenie ich žaloby alebo obhajoby.
10. V prípade žalobcov je takýto prístup k dôkazom nevyhnutný okrem iného na preukázanie porušenia v rámci samostatnej žaloby, na preukázanie toho, či existuje príčinná súvislosť medzi porušením a údajnou škodou, a ak áno, aká je výška škody. Účastník, ktorý nesie dôkazné bremeno, však nemusí vždy disponovať takýmito dôkazmi alebo k nim nemusí mať ľahký prístup.
11. Napríklad v kontexte nadväzujúcich žalôb o náhradu škody môžu žalobcovia požiadať o prístup k dôkazom s cieľom preukázať existenciu alebo rozsah utrpenej škody, keďže potrebné dôkazy má často k dispozícii obžalovaný. Okrem toho, ak napríklad žalovaný tvrdí, že žalobca preniesol na svojich zákazníkov zvýšenie ceny v dôsledku porušenia (takzvaná obhajoba založená na prenesení), žalovaný by mohol požadovať prístup k dôkazom, ktoré majú k dispozícii žalobca alebo tretie osoby.⁹
12. Vo väčšine prípadov požadovanými dôkazmi disponuje jeden z účastníkov konania. V niektorých prípadoch sa požadované dôkazy (napr. na zistenie porušenia alebo vymedzenie časového rozsahu porušenia) nachádzajú v dokumentoch predložených alebo získaných žalovaným od orgánu na ochranu hospodárskej súťaže prostredníctvom prístupu k spisu orgánu na ochranu hospodárskej súťaže (napr. už existujúce dokumenty, odpovede na žiadosti o informácie atď.). V iných prípadoch môže žalovaný alebo žalobca disponovať ďalšími dôkazmi, ktoré sú relevantné pre žalobu o náhradu škody (napr. na vyčíslenie škody, určenie príčinnej súvislosti, odhad možného prenesenia zvýšenia ceny zo strany žalovaných atď.) a ktoré neboli zahrnuté do spisu orgánu na ochranu hospodárskej súťaže. Ide najmä o informácie týkajúce sa cien pre konkrétnych zákazníkov, ziskových rozpätí, výnosov alebo iných údajov, ako je cenové správanie kupujúcich atď.
13. Sprístupňovanie dôkazov sa vyžaduje od účastníkov občianskeho súdneho konania alebo od tretích osôb, pokiaľ sú držiteľmi informácií, teda ak majú dôkazy pod kontrolou. Pojem kontrola neznamená, že dokumenty musia byť vo fyzickom vlastníctve držiteľa informácií. Keby sa napríklad dôkazy nachádzali na pevnom disku dcérskej spoločnosti žalovaného, tieto dôkazy by sa považovali za dôkazy, ktoré sú pod kontrolou žalovaného.¹⁰
14. Vnútroštátne súdy môžu na žiadosť účastníka rozhodnúť o nariadení sprístupnenia dôkazov účastníkovi konania alebo tretej osobe. V prípade, že účastníci občianskeho súdneho konania alebo akákoľvek iná tretia osoba nemôžu odôvodnene predložiť určené dôkazy a žiadosť sa týka dokumentu v spise Komisie alebo príslušného vnútroštátneho orgánu na ochranu hospodárskej súťaže, vnútroštátny súd môže v rámci zostatkového opatrenia nariadiť ich sprístupnenie Komisii alebo týmto orgánom.¹¹ To môže byť prípad, keď príslušný účastník nemôže nájsť konkrétny dokument (napr. spis je poškodený, v priestoroch došlo k požiaru a staré fyzické spisy boli zničené).

⁹ Oznámenie Komisie o vyčíslení škody pri žalobách o náhradu škody pre porušenie antitrustových pravidiel, Ú. v. EÚ C 167, 13.6.2013, s. 19, a praktická príručka o vyčíslení škody pri žalobách o náhradu škody vzniknutej v dôsledku porušenia článku 101 alebo 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (11. 6. 2013). Pozri aj usmernenia pre vnútroštátne súdy o tom, ako odhadnúť, aká časť z kartelového zvýšenia ceny bola prenesená na nepriamych odberateľov a konečných spotrebiteľov (*poznámka: zatiaľ neuverejnené*).

¹⁰ Pokiaľ ide o pojem podnik v rámci presadzovania súkromnoprávnymi prostriedkami, pozri vec C-724/17 Vantaan kaupunki/Skanska Industrial Solutions Oy a i., EU:C:2019:204, bod 47.

¹¹ Pozri článok 4 ods. 3 ZEÚ o zásade lojálnej spolupráce medzi Úniou a jej členskými štátmi a článok 15 ods. 1 nariadenia č. 1/2003, pokiaľ ide o žiadosti o informácie predložené Komisii, ako aj vec C-2/88, *Zwartveld*, EU:C:1990:315, bod 22. Pozri aj článok 6 ods. 10 smernice o náhrade škody, v ktorom sa stanovuje, že sprístupnenie dôkazov orgánom na ochranu hospodárskej súťaže je len opatrením poslednej možnosti („Členské štáty zabezpečia, aby vnútroštátne súdy mohli požiadať orgán hospodárskej súťaže o sprístupnenie dôkazov z jeho spisu, iba ak účastník alebo tretia osoba nie je schopná za primeraných okolností požadované dôkazy poskytnúť.“).

15. Smernicou o náhrade škody sa členské štáty zaväzujú najmä k tomu, aby žalobcom a žalovaným zabezpečili právo na získanie prístupu k dôkazom relevantným v súvislosti s ich žalobou alebo obhajobou za týchto podmienok.¹²
16. Po prvé, vnútroštátne súdy určujú, či je nárok na náhradu škody odôvodnený a či sa žiadosť o sprístupnenie týka relevantných dôkazov a či je primeraná¹³. V smernici o náhrade škody sa stanovuje, že v posúdení primeranosti by sa mal zväžiť rozsah sprístupnenia a náklady naň, a to najmä v prípade akýchkoľvek dotknutých tretích osôb, ako aj to, aby sa predišlo nešpecifickému hľadaniu informácií, ktoré pravdepodobne nie sú dôležité pre účastníkov konania. Veľmi rozsiahle alebo zovšeobecnené žiadosti o sprístupnenie pravdepodobne nespĺňajú tieto požiadavky.¹⁴
17. Po druhé, v žiadostiach o sprístupnenie sa určujú konkrétne dôkazy alebo ich príslušné kategórie „čo najpresnejšie a najkonkrétnejšie“ na základe primerane dostupných skutočností.¹⁵ Kategórie dôkazov by sa mohli označiť odkazom na spoločné znaky prvkov, ktorými sa vyznačujú, ako je povaha, predmet alebo obsah dokumentov, ktorých sprístupnenie sa požaduje, čas, keď boli vyhotovené, alebo inými kritériami. Žiadosť o sprístupnenie kategórie dôkazov by sa napríklad mohla vzťahovať na údaje o predaji výrobku Y vymenené medzi spoločnosťami A a B v rokoch 2000 až 2005.
18. Po tretie, pokiaľ ide o sprístupnenie informácií obsiahnutých v spise Komisie alebo vnútroštátneho orgánu na ochranu hospodárskej súťaže, v smernici o náhrade škody sa uvádza, že vnútroštátny súd musí pri posudzovaní primeranosti príkazu na sprístupnenie zväžiť okrem iného aj to, či „bola žiadosť o sprístupnenie formulovaná konkrétne, pokiaľ ide o povahu, predmet alebo obsah dokumentov predložených orgánu hospodárskej súťaže alebo nachádzajúcich sa v spise takéhoto orgánu hospodárskej súťaže, a nie ako neurčitá žiadosť týkajúca sa dokumentov predložených orgánu hospodárskej súťaže“.¹⁶ Pokiaľ však ide o tieto typy dokumentov, treba pripomenúť, že v smernici o náhrade škody sa stanovuje, že vyhlásenia v rámci programu zhovievavosti a podania v rámci konania o urovnaní nemožno nikdy sprístupniť (tzv. dokumenty na čiernej listine).¹⁷ Okrem toho, ak Komisia alebo vnútroštátny orgán na ochranu hospodárskej súťaže ešte neukončili svoje konanie, vnútroštátny súd nemôže nariadiť sprístupnenie informácií, ktoré fyzická alebo právnická osoba vypracovala osobitne na účely konania, ktoré vedie orgán hospodárskej súťaže; informácií, ktoré vypracoval orgán hospodárskej súťaže a zaslal účastníkom v rámci jeho konania; a podaní v rámci konania o urovnaní, ktoré boli vzaté späť (tzv. dokumenty na sivej listine).¹⁸

B) Sprístupnenie dôverných informácií

19. Vnútroštátne súdy v konaniach o presadzovaní práva hospodárskej súťaže EÚ súkromnoprávnymi prostriedkami zabezpečia účinný výkon práv žalobcov a žalovaných tým, že sprístupnia príslušné informácie na odôvodnenie príslušných nárokov (ak sú splnené podmienky na sprístupnenie), pričom zároveň chránia záujmy účastníkov alebo tretích osôb, ktorých dôverné informácie sú predmetom sprístupnenia.

¹² Pozri odôvodnenie 15 a článok 5 ods. 1 smernice o náhrade škody.

¹³ Pozri článok 1 ods. 3 smernice o náhrade škody; pozri aj pripomienky Komisie Vrchnému súdu Spojeného kráľovstva z 27. januára 2017 podľa článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 vo veci EURIBOR, bod 24, k dispozícii na adrese http://ec.europa.eu/competition/court/antitrust_amicus_curiae.html.

¹⁴ Pozri odôvodnenie 23 smernice o náhrade škody o zásade primeranosti a predchádzaní tzv. fishing expeditions, t. j. nešpecifickému alebo príliš širokému hľadaniu informácií, ktoré pravdepodobne nie sú dôležité pre účastníkov konania.

¹⁵ Pozri odôvodnenie 16 a článok 5 ods. 2 smernice o náhrade škody.

¹⁶ Článok 6 ods. 4 písm. a) smernice o náhrade škody.

¹⁷ Článok 6 ods. 6 smernice o náhrade škody.

¹⁸ Článok 6 ods. 5 smernice o náhrade škody.

20. Okrem toho v rámci vnútroštátneho konania nie je skutočnosť, že informácie majú dôverný charakter, absolútnou prekážkou jej sprístupnenia.¹⁹ To isté platí aj pre sprístupnenie obchodného tajomstva v kontexte smernice o obchodnom tajomstve.²⁰
21. Pri sprístupňovaní dôverných informácií by však takéto informácie mali byť v čo najväčšej možnej miere chránené. Ochrana obchodného tajomstva a iných dôverných informácií je totiž všeobecnou zásadou práva EÚ.²¹
22. Pokiaľ ide o presadzovanie súkromnoprávnymi prostriedkami, v smernici o obchodnom tajomstve sa stanovuje pojem obchodného tajomstva na úrovni EÚ. V článku 2 bode 1 smernice o obchodnom tajomstve sa obchodné tajomstvo vymedzuje ako informácie, ktoré spĺňajú všetky tieto požiadavky:
- i) sú tajné v tom zmysle, že nie sú ako celok alebo pri presnom usporiadaní a spojení ich častí všeobecne známe alebo bežne prístupné osobám v kruhoch, ktoré sa dotknutým druhom informácií bežne zaoberajú;
 - ii) majú obchodnú hodnotu, pretože sú tajné; a
 - iii) osoba, ktorá s týmito informáciami oprávnené nakladá, podnikla za daných okolností primerané kroky, aby ich udržala v tajnosti.
23. Obchodné tajomstvo sa podľa uvedeného vymedzenia považuje za dôverné informácie. Iné druhy informácií by sa však takisto mohli považovať za dôverné.
24. To, čo môže predstavovať dôverné informácie, sa môže posudzovať v jednotlivých prípadoch. Napríklad účastníci správneho konania mohli podať žiadosť o utajenie voči iným účastníkom správneho konania, ale nemusia mať rovnaké nároky voči účastníkom, ktorí žiadajú o sprístupnenie pred vnútroštátnym súdom v občianskom súdnom konaní. To sa vzťahuje aj na tretie osoby, od ktorých Komisia mohla získať informácie počas správneho konania.
25. Vnútroštátne súdy by okrem toho mali brať ohľad na vnútroštátne pravidlá alebo príslušnú vnútroštátnu judikatúru, kde sa vymedzujú dôverné informácie. Toto oznámenie preto nestanovuje vymedzenie dôverných informácií na účely presadzovania práva hospodárskej súťaže EÚ súkromnoprávnymi prostriedkami zo strany vnútroštátnych súdov. Inšpiráciu však možno čerpať z judikatúry súdov EÚ,²² kde sa za dôverné informácie považujú dôkazy, ktoré spĺňajú tieto kumulatívne podmienky:
- i) sú známe iba obmedzenému počtu osôb²³; a

¹⁹ Vec T-353/94, *Postbank*, EÚ:T:1996:119, body 66 a 89; pre inšpiráciu pozri aj už citované oznámenie o spolupráci s vnútroštátnymi súdmi, bod 24, a oznámenie Komisie o pravidlách prístupu k dokumentácii Komisie v prípadoch podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o ES, článkov 53, 54 a 57 Zmluvy o EHP a nariadenia Rady (ES) č. 139/2004, Ú. v. EÚ C 325, 22.12.2005, s. 7, v znení zmien, Ú. v. EÚ C 144, 23.4.2016, s. 29 („oznámenie o prístupe k dokumentácii“), bod 24.

²⁰ Pozri články 3 a 9 smernice o obchodnom tajomstve.

²¹ Pozri článok 339 ZFEÚ. Pozri aj vec C-53/85, *Akzo Chemie/Komisia*, EÚ:C:1986:256, bod 28; vec C-36/92 P, *SEP/Komisia*, EÚ:C:1994:205, bod 37, a vec C-15/16, *Baumeister*, EÚ:C:2018:464, bod 53. Ochrana dôverných informácií je okrem toho nevyhnutným dôsledkom práva každého človeka na rešpektovanie jeho súkromného a rodinného života stanoveného v článku 7 Charty základných práv Európskej únie, Ú. v. EÚ C 326, 26.10.2012, s. 391 – 407 (pozri vec C-450/06, *Varec S.A./Belgický štát*, EÚ:C:2008:91, body 46 – 54).

²² Vec T-198/03, *Bank Austria/Komisia*, EÚ:T:2006:136, bod 71; vec T-474/04, *Pergan Hilfsstoffe für industrielle Prozesse/Komisia*, EÚ:T:2007:306, bod 65; vec T-88/09, *Idromacchine/Komisia*, EÚ:T:2011:641, bod 45; vec T-345/12, *Akzo Nobel a.i./Komisia*, EÚ:T:2015:50, bod 65; a vec C-162/15 P, *Evonik Degussa/Komisia*, ECLI:EÚ:C:2017:205, bod 107.

²³ Informácie však môžu stratiť dôverný charakter, len čo sa stanú „dostupnými v odborných kruhoch alebo ich možno vyvodit' z verejne dostupných informácií“; pozri napríklad uznesenie v spojených veciach T-134/94 atď., *NMH Stahlwerke/Komisia*, EÚ:T:1996:85, bod 40; uznesenie vo veci T-89/96, *British Steel/Komisia*, EÚ:T:1997:77, bod 29; uznesenie vo veci T-271/03, *Deutsche Telekom/Komisia*, EÚ:T:2006:163, body 64 a 65, a uznesenie vo veci T-336/07, *Telefónica/Komisia*, EÚ:T:2008:299, body 39, 63 a 64; pozri aj oznámenie o prístupe k dokumentácii, bod 23.

- ii) ich sprístupnenie môže spôsobiť závažnú ujmu osobe, ktorá ich poskytla, alebo tretím osobám; obvykle ide o prípad, keď informácie majú obchodnú, finančnú alebo strategickú hodnotu. V tomto zmysle môže dôverný charakter informácií závisieť od osôb, ktorým budú sprístupnené (napr. či ide o konkurenta, zákazníka alebo dodávateľa).²⁴ Na posúdenie potenciálu spôsobiť ujmu je dôležité zvážiť aj to, ako aktuálne sú informácie. Citlivé informácie o prebiehajúcim alebo budúcim obchodnom vzťahu, interné obchodné plány a iné perspektívne obchodné informácie by sa často mohli považovať (aspoň čiastočne) za dôverné informácie. Aj takéto informácie však môžu stratiť svoj dôverný charakter, keď „stratili svoj obchodný význam uplynutím času“²⁵; a
- iii) záujmy, ktoré by mohli byť poškodené sprístupnením informácií, si objektívne zasluhujú ochranu. V tejto súvislosti záujem účastníka chrániť seba alebo svoje dobré meno pred akýmkoľvek príkazom na náhradu škody vydaným vnútroštátnym súdom z dôvodu jeho účasti na porušení práva hospodárskej súťaže nie je záujmom, ktorý si zasluhuje ochranu.²⁶

C) Spolupráca medzi Komisiou a vnútroštátnymi súdmi v kontexte sprístupňovania dôkazov

- 26. V občianskom súdnom konaní týkajúcom sa uplatňovania článkov 101 a 102 ZFEÚ sa môže vnútroštátny súd rozhodnúť, že požiada Komisiu o stanovisko k otázkam týkajúcim sa uplatňovania práva hospodárskej súťaže EÚ alebo že poskytne všetky právne, ekonomické alebo procesné informácie, ktoré má k dispozícii, v súlade so zásadou lojálnej spolupráce podľa článku 4 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii.²⁷ Vnútroštátny súd by mohol napríklad požadovať dokumenty zo spisu Komisie, ak ich nedokáže poskytnúť žiadna iná (tretia) strana.²⁸ V tejto súvislosti je dôležité pripomenúť, že ako už bolo uvedené, Komisia neposkytne dokumenty uvedené na čiernej listine alebo ak konanie nie je ukončené, dokumenty uvedené na sivej listine (pozri bod 18).²⁹
- 27. Pomoc Komisie vnútroštátnym súdom navyše nesmie ohroziť záruky, ktoré majú fyzické a právnické osoby v súlade so zásadou služobného tajomstva podľa článku 339 ZFEÚ a článku 28 nariadenia (ES) č. 1/2003.³⁰
- 28. Ak sa Komisia domnieva, že informácie požadované vnútroštátnym súdom obsahujú dôverné informácie, pred poskytnutím dotknutých informácií požiada vnútroštátny súd, aby zaručil ochranu dôverných informácií, a v tejto súvislosti zváži opatrenia zavedené vnútroštátnym

²⁴ Je to dôležité aj z hľadiska ochrany tretích osôb pred rizikom odvetných opatrení zo strany konkurenta alebo obchodného partnera, ktorý na nich môže vyvíjať veľký obchodný alebo hospodársky tlak. Pozri napríklad vec C-310/93, BPB Industries a British Gypsum/Komisia, EU:C:1995:101, body 26 a 27.

²⁵ Informácie, ktoré boli dôverné, ale pochádzajú z obdobia pred piatimi alebo viacerými rokmi, sa musia považovať za zastarané, pokiaľ žiadateľ výnimočne nepreukáže, že stále predstavujú zásadný prvok jeho obchodnej pozície alebo obchodnej pozície tretej strany; v tejto súvislosti pozri vec C-162/15 P, Evonik Degussa/Komisia, EU:C:2017:205, bod 64, a vec C-15/16, Baumeister, EU:C:2018:464, bod 54. Pozri aj oznámenie o prístupe k dokumentácii, bod 23.

²⁶ Pozri už citovanú vec *Bank Austria*, bod 78, a už citovanú vec *Evonik Degussa*, body 107 až 110 a bod 117. Pozri aj rozsudok Európskeho súdu pre ľudské práva vo veci Gillberg/Švédsko [GC], č. 41723/06, bod 67, podľa ktorého „Nie je možné sa odvolávať na článok 8 s cieľom sťažovať sa na stratu dobrej povesti, ktorá predvídateľným spôsobom vyplýva z jeho vlastného konania, akým je napríklad spáchanie trestného činu.“

²⁷ Článok 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003; oznámenie o spolupráci s vnútroštátnymi súdmi, body 21, 27 a 29; vec *Postbank*, bod 65; pozri aj vec *Zwartveld*, body 21 – 22.

²⁸ Pozri článok 6 ods. 10 smernice o náhrade škody.

²⁹ Pozri článok 16a ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 773/2004 zo 7. apríla 2004, ktoré sa týka vedenia konania Komisiou podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o založení ES, v znení zmien, Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 18. Pozri aj bod 26 oznámenie o spolupráci s vnútroštátnymi súdmi, pokiaľ ide o odmietnutie poskytnúť informácie z naliehavých dôvodov týkajúcich sa potreby ochrany záujmov Únie alebo zabránenia zásahu do jej fungovania a nezávislosti.

³⁰ Vec *Postbank*, bod 90.

súdom. Vnútroštátny súd by mal poskytnúť osobe, ktorej dôverné informácie sú predmetom sprístupnenia, potrebné záruky na ochranu týchto informácií.³¹

29. Ak Komisia dospeje k záveru, že vnútroštátny súd dokáže primerane chrániť práva fyzických a právnických osôb na ochranu dôvernosti, požadované informácie poskytne vnútroštátnemu súdu. Vnútroštátny súd potom môže tieto informácie sprístupniť v rámci vnútroštátneho konania tak, že uplatní opatrenia na ochranu dôvernosti informácií oznámených Komisii a zohľadní všetky pripomienky, ktoré v tejto veci poskytne Komisia.

III. Opatrenia na ochranu dôverných informácií

A) Úvod

30. Cieľom tohto oznámenia, ktoré slúži ako zdroj inšpirácie a nezáväzných usmernení, je pomôcť vnútroštátnym súdom vyhodnotiť v prípade konkrétnej žiadosti o sprístupnenie to, aké opatrenia môže byť potrebné zaviesť pred sprístupnením dôverných informácií.
31. Ako príklad sa v smernici o náhrade škody uvádza niekoľko opatrení, ako je možnosť odstrániť citlivé časti z dokumentov, uskutočniť neverejné pojednávanie, obmedziť okruh osôb oprávnených oboznámiť sa s dôkazom a vydať pokyny znalcom na vypracovanie zhrnutia takýchto informácií v súhrnnej podobe alebo inej podobe nemajúcej dôverný charakter.³² Voľba opatrenia použitého na ochranu dôverných informácií pri nariadení sprístupnenia by samozrejme závisela od konkrétnych vnútroštátnych procesných pravidiel, ako aj od toho, do akej miery sú určité opatrenia vôbec dostupné.
32. Výber jedného alebo viacerých účinných opatrení na ochranu dôvernosti v konaniach o sprístupnení sa bude posudzovať v jednotlivých prípadoch, čo môže závisieť od viacerých faktorov, ako sú okrem iného:
- i) povaha a stupeň citlivosti informácií, ktoré sú predmetom sprístupnenia (napr. mená zákazníkov, ceny, štruktúra nákladov, ziskové rozpätia atď.), a či je na účely výkonu práv účastníka žiadajúceho o sprístupnenie možné poskytnúť prístup k takýmto informáciám v súhrnnej alebo anonymizovanej podobe alebo nie;
 - ii) rozsah požadovaného sprístupnenia (t. j. objem alebo počet dokumentov, ktoré sa majú sprístupniť);
 - iii) počet účastníkov, ktorých sa týka súdny spor a sprístupnenie. Určité opatrenia na ochranu dôvernosti môžu byť účinnejšie než iné v závislosti od toho, či existuje viac ako jeden žiadateľ a/alebo viac ako jedna sprístupňujúca strana;
 - iv) vzťah medzi účastníkmi (napríklad či je sprístupňujúca strana priamym konkurentom účastníka žiadajúceho o sprístupnenie,³³ či medzi účastníkmi existuje priebežný dodávateľský vzťah atď.);
 - v) skutočnosť, či vlastníci informácií, ktoré sú predmetom sprístupnenia, zapojení do súdneho sporu pred vnútroštátnym súdom sú tretími osobami.³⁴ Musia sa zohľadniť

³¹ Oznámenie o spolupráci s vnútroštátnymi súdmi, bod 25. Pozri aj bod 12 stanoviska Komisie z 22. decembra 2014 na základe žiadosti podľa článku 15 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy, The Secretary of State for Health a i./Servier Laboratories Limited a i., C(2014) 10264 final, k dispozícii na adrese http://ec.europa.eu/competition/court/confidentiality_rings_final_opinion_en.pdf.

³² Pozri odôvodnenie 18 smernice o náhrade škody.

³³ Napríklad ak sú účastníci priamymi konkurentmi, vybraným opatrením sa musí zabezpečiť, aby spôsob, akým sa sprístupňujú informácie, neumožnil účastníkovi uzavrieť tajnú dohodu alebo poskytnúť konkurenčnú výhodu účastníkovi žiadajúcemu o sprístupnenie.

³⁴ Sprístupňujúca strana nemusí byť nevyhnutne vlastníkom informácií. Účastník konania mohol napríklad získať prístup k informáciám od tretích osôb počas správneho konania pred Komisiou alebo vnútroštátnym orgánom na ochranu hospodárskej súťaže. To, že tento účastník mal prístup k informáciám, neznamená, že účastník je vlastníkom informácií.

aj práva tretích osôb v občianskych súdnych konaniach na ochranu ich dôverných informácií.³⁵ Sprístupňujúca strana môže mať k dispozícii dokumenty tretej osoby, ktorých obsah môže byť dôverný voči žiadateľovi alebo ďalším účastníkom konania;³⁶

- vi) okruh osôb, ktorým bol umožnený prístup k informáciám [t. j. či by sa sprístupnenie malo umožniť len externým právnym zástupcom alebo či by bol prístup k informáciám umožnený aj žiadateľovi (zástupcom spoločnosti)];
 - vii) riziko neúmyselného sprístupnenia;
 - viii) schopnosť súdu chrániť dôverné informácie počas občianskeho súdneho konania, a dokonca aj po ukončení konania: vnútroštátne súdy môžu dospieť k záveru, že na účinnú ochranu dôverných informácií nebude postačovať jediné opatrenie a počas konania môže byť potrebné prijať ďalšie opatrenia; a
 - ix) akékoľvek ďalšie obmedzenia alebo administratívne zaťaženia súvisiace so sprístupnením, ako sú zvýšené náklady alebo dodatočné administratívne kroky pre vnútroštátny súdny systém, náklady pre sprístupňujúce strany, potenciálne nedodržanie lehôt v konaní atď.
33. Výber najúčinnějších opatrení môže napokon závisieť od existencie sankcií a schopnosti ukladať a presadzovať tieto sankcie za nevykonanie opatrení alebo odmietnutie vykonať opatrenia nariadené súdmi na ochranu dôverných informácií. Vnútroštátne súdy by mali mať možnosť uložiť dostatočne odrádzajúce sankcie za nedodržiavanie povinností chrániť dôverné informácie, najmä s cieľom zabrániť tomu, aby účastníci používali dôverné dokumenty mimo konania, v rámci ktorého im boli sprístupnené.³⁷ Podľa článku 8 smernice o náhrade škody musia byť vnútroštátne súdy schopné účinne ukladať sankcie voči účastníkom, tretím osobám a ich právnym poradcom.³⁸
34. Presná povaha a pôsobnosť sankcií budú závisieť od vnútroštátnych pravidiel. Podľa smernice o náhrade škody sankcie za nesplnenie príkazu na sprístupnenie, zničenie relevantných dôkazov, nesplnenie povinností uložených príkazom vnútroštátneho súdu v záujme ochrany dôverných informácií alebo odmietnutie splniť tieto povinnosti a porušenie ustanovených obmedzení použitia dôkazov musia zahŕňať možnosť vyvolať nepriaznivé dôsledky, napríklad možnosť považovať určitú relevantnú skutočnosť za preukázanú, možnosť zamietnuť nároky alebo obranu celkom alebo sčasti, ako aj možnosť nariadiť povinnosť náhrady trov.³⁹ Externí právni poradcovia alebo znalci môžu takisto podliehať disciplinárnym sankciám zo strany ich profesijných združení (napr. pozastavenie, pokuty atď.).

³⁵ Pozri najmä článok 5 ods. 7 smernice o náhrade škody („Členské štáty zabezpečia, aby osoby, od ktorých sa sprístupnenie žiada, mali možnosť byť vypočuté pred tým, ako vnútroštátny súd nariadi sprístupnenie [...]“).

³⁶ Napríklad v súvislosti s verziami dokumentov, ktoré nemajú dôverný charakter a ktoré sa týkajú procesu zhromažďovania údajov, ktorý bol vypracovaný konkrétne na účely prístupu k spisom, pozri stanovisko Komisie z 29. októbra 2015 k uplatňovaniu článku 15 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy vo veci Sainsbury's Supermarkets Ltd/Mastercard Incorporated a i., [C(2015) 7682 final], bod 23, v ktorom Komisia uviedla, že v tomto štádiu nebolo potrebné zaujať stanovisko k tomu, či boli informácie dôverné vo vzťahu k iným osobám, ale že tretie osoby, ktoré poskytli tieto informácie, môžu namietat' voči poskytnutiu týchto informácií žalobcovi. V stanovisku sa dospelo k záveru, že [...], *skutočnosť, že spoločnosť Mastercard by mohla byť spokojná s konkrétnymi opatreniami, ako je kruh dôvernosti, by nemusela uspokojiť tretie osoby, ktoré poskytli tieto informácie.*“ Toto stanovisko je k dispozícii na adrese http://ec.europa.eu/competition/court/sainsbury_opinion_en.pdf.

³⁷ Pozri napr. článok 16 smernice o obchodnom tajomstve, v ktorom sa stanovuje možnosť uloženia sankcií voči každej osobe, ktorá v priebehu súdneho konania nedodržiava alebo odmieta dodržiavať opatrenia nariadené na zachovanie dôvernosti obchodného tajomstva.

³⁸ Pozri článok 8 smernice o náhrade škody. Pozri aj odôvodnenie 33 smernice o náhrade škody. Uplatňovanie sankcií má zásadný význam vzhľadom na to, že vo väčšine prípadov vnútroštátne súdy nemusia byť schopné vykonávať dohľad v reálnom čase, pokiaľ ide o dodržiavanie pravidiel príkazu na sprístupnenie informácií zo strany účastníkov, a to najmä v prípade kruhu dôvernosti.

³⁹ Článok 8 ods. 2 smernice o náhrade škody.

35. Z týchto dôvodov si výber opatrenia na sprístupnenie môže vyžadovať komplexné vyhodnotenie viacerých faktorov. S cieľom pomôcť vnútroštátnym súdom pri tomto posudzovaní a na základe skúseností Komisie v správnych a súdnych konaniach sa v tomto oznámení poskytuje prehľad najbežnejších opatrení, ktoré – v závislosti od ich dostupnosti v rámci procesných pravidiel členských štátov – možno použiť na ochranu dôverných informácií, a relevantných skutočností, ktoré treba zohľadniť, pokiaľ ide o ich účinnosť.

B) Kruhy dôvernosti

36. Kruh dôvernosti je opatrenie na sprístupnenie informácií, na základe ktorého sprístupňujúca strana sprístupňuje určené kategórie informácií vrátane dôverných informácií len vymedzeným kategóriám jednotlivcov.⁴⁰

B.1. Kruhy dôvernosti ako účinný prostriedok na ochranu dôvernosti

37. Kruhy dôvernosti môžu byť účinným opatrením vnútroštátnych súdov na ochranu dôvernosti v rozličných okolnostiach.
38. Po prvé, kruhy dôvernosti môžu byť účinné na zabezpečenie sprístupnenia kvantitatívnych údajov alebo veľmi citlivých obchodných a/alebo strategických informácií, ktoré sú síce relevantné pre nárok účastníka, ale je ich veľmi ťažké zmysluplným spôsobom zhrnúť⁴¹ alebo ich nemožno sprístupniť bez rizika, že budú nadmerne upravené,⁴² a teda bez toho, aby stratili dôkaznú hodnotu. Sprístupnením dokumentov v kruhu dôvernosti sa relevantné dôverné informácie účinne sprístupnia, ale potenciálna ujma spôsobená sprístupnením sa reguluje alebo minimalizuje obmedzením prístupu k informáciám v závislosti od rôznych okolností prípadu (napr. druh a povaha dokumentov, vzťah účastníkov, zloženie kruhov, dokumenty tretích strán atď.). V takýchto situáciách kruhy dôvernosti pomáhajú dosiahnuť rovnováhu medzi potrebou sprístupniť informácie a povinnosťou chrániť dôverné informácie.⁴³
39. Po druhé, kruhy dôvernosti môžu umožniť procesné úspory a efektívnosť, najmä ak je počet požadovaných dokumentov rozsiahly a účastníci sa dokážu dohodnúť na základnom zozname dokumentov považovaných za relevantné na účely nároku. Sprístupňujúce strany sa nebudú musieť zaoberať spormi týkajúcimi sa dôvernosti konkrétnych informácií a súd ich nebude musieť preskúmať, čím sa zníži neistota a možné oneskorenia spôsobené rokovaniami o dôvernosti. Sprístupňujúca strana nebude musieť pripraviť verzie dokumentov, ktoré nemajú

⁴⁰ Opatrenie na sprístupnenie informácií sa v niektorých jurisdikciách označuje aj ako kluby dôvernosti. Tento druh opatrenia možno použiť aj v správnom konaní. Pokiaľ ide o postupy Komisie, pozri body 96 a 97 oznámenia Komisie o osvedčených postupoch vedenia konania podľa článkov 101 a 102 ZFEÚ, Ú. v. EÚ C 308, 20.10.2011, s. 6 – 32, a bod 9 Najlepších postupov týkajúcich sa informácií v dátových miestnostiach v konaniach podľa článkov 101 a 102 ZFEÚ a podľa nariadenia EÚ o fúziách, ktoré sú k dispozícii na adrese http://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/disclosure_information_data_rooms_en.pdf. Usmernenie o používaní kruhov dôvernosti v konaniach Komisie sa nachádza na adrese http://ec.europa.eu/competition/antitrust/conf_rings.pdf.

⁴¹ Pozri napr. správu OECD z 5. októbra 2011 o procedurálnej spravodlivosti: otázky transparentnosti v občianskoprávných a správnych vykonávacích konaniach, s. 12; pozri aj rámcové oznámenie o transparentnosti a procesnej spravodlivosti: ako dlhodobej téme na roky 2019 – 2020, 6. – 8. júna 2018, Konferenčné centrum OECD, s. 4.

⁴² Napríklad pokiaľ ide o údaje zhromažďované externými dodávateľmi od účastníkov prieskumu Komisie, Komisia v bode 21 svojho stanoviska k veci Sainsbury's/Mastercard dospela k záveru, že informácie nemožno anonymizovať spôsobom, ktorým sa plne rešpektuje oprávnený záujem poskytovateľov údajov na ochrane ich dôverných informácií.

⁴³ V tejto súvislosti pozri sprístupnenie v rámci kruhu dôvernosti, ktoré nariadil Všeobecný súd vo veci T-296/11, Cementos Portland Valderrivas, SA/Komisia, bod 24: „[...] na účely zosúladenia jednak zásady kontradiktórnosti a jednak znakov fázy predbežného preskúmania, počas ktorej dotknutý podnik nemá právo byť informovaný o základných skutočnostiach, o ktoré sa Komisia opiera, ani právo na prístup k spisu, bolo uznesením zo 14. mája 2013 nariadené, aby sa advokátom žalobkyne umožnilo nahliadnuť do informácií poskytnutých Komisiou, pod podmienkou prijatia záväzku dôverného zaobchádzania zo strany týchto advokátov.“

dôverný charakter a ktoré budú sprístupnené v rámci kruhu (okrem obmedzenejšej miery v prípadoch, keď sa kruhy dôvernosti používajú ako filtrujúce opatrenie).⁴⁴

40. Po tretie, pre vnútroštátne súdy môžu byť kruhy dôvernosti účinným opatrením, pokiaľ ide o finančné náklady na sprístupnenie, a najmä pokiaľ ide o hospodársky vplyv uloženia určitých opatrení na sprístupnenie informácií voči účastníkom. To môže platiť najmä v prípade, keď majú účastníci rôzne hospodárske prostriedky, a rozdiel vo finančných zdrojoch ovplyvňuje ich schopnosť plne uplatňovať svoje práva. Napríklad, ak sa účastníci zúčastňujú na sporoch týkajúcich sa dôvernosti, pokiaľ ide o to, či je potrebný ďalší prístup, súdne trovy pre oboch účastníkov sa môžu podstatne zvýšiť. Voľba kruhu dôvernosti môže v takejto situácii prispieť k zníženiu nákladov na sprístupnenie, a to najmä v tých prípadoch, keď sú účastníci schopní sa dohodnúť na základnom zozname dokumentov, ktoré sa považujú za relevantné pre daný nárok.
41. Po štvrté, v rámci kruhov dôvernosti sa nevyhnutne nevyžaduje fyzické odovzdanie informácií alebo fyzická prítomnosť členov kruhu na konkrétnom mieste. Často sa stáva, že informácie sa zasielajú a sprístupňujú elektronickými prostriedkami. Elektronické sprístupnenie informácií má podľa možnosti rôzne výhody. Pre vnútroštátne súdy a účastníkov elektronické sprístupnenie informácií nepredstavuje zaťaženie z hľadiska fyzických priestorov, ktoré môže byť potrebné na niekoľko dní vyhradiť výlučne na tento účel, z hľadiska potreby cestovať na rôzne miesta alebo inštalácie potrebných nástrojov IT na týchto rôznych miestach atď.
42. Kruhy dôvernosti môžu byť napokon účinným opatrením na zabránenie riziku neúmyselných chýb (ľudských alebo technických), ktoré sa môžu vyskytnúť počas procesu odstraňovania dôverných informácií z dokumentov.

B.2. Vytvorenie kruhu dôvernosti

43. Ak vnútroštátny súd dospeje k záveru, že kruh dôvernosti je účinným opatrením na sprístupnenie informácií v konkrétnom prípade, môže byť potrebné rozhodnúť o niekoľkých prvkoch, ktoré sa stanovujú v súdnom príkaze, aj keď niektoré aspekty už môžu byť stanovené vo všeobecnom súdnom usmernení alebo iných procesných pravidlách.⁴⁵ Najdôležitejšie prvky sú tieto:

a) Identifikácia informácií dostupných v rámci kruhu

44. Vnútroštátny súd musí určiť konkrétne dôkazy alebo kategórie informácií (napr. zoznam dokumentov), ktoré budú zahrnuté do kruhu dôvernosti.
45. Napríklad v konaniach o následných žalobách o náhradu škody môžu informácie, ktoré sa majú sprístupniť v rámci kruhu dôvernosti, zahŕňať dôvernú verziu rozhodnutia Komisie alebo príslušného vnútroštátneho orgánu na ochranu hospodárskej súťaže, informácie, ktoré im vypracovala a predložila sprístupňujúca strana počas správneho konania, a informácie, ktoré získala sprístupňujúca strana počas prístupu k spisu konania, alebo iné informácie týkajúce sa žaloby poskytnuté účastníkmi konania alebo tretími osobami, ktoré neboli súčasťou správneho konania.
46. V tejto súvislosti, ako už bolo uvedené, ak sa účastníci dohodnú na zozname základných dokumentov považovaných za relevantné na účely konania, môže to uľahčiť rozhodnutie súdu. Nie je však vždy možné, aby sa účastníci konania dohodli na tomto druhu sprístupnenia,

⁴⁴ V tejto situácii môže byť externému právnickému poradcovi žiadateľa umožnené, aby preskúmal všetky požadované informácie v rámci kruhu dôvernosti s cieľom identifikovať vybrané informácie, v prípade ktorých sa bude skutočne vyžadovať sprístupnenie žiadateľovi. V prípade týchto dokumentov sa pripraví verzia, ktorá nemá dôverný charakter, a zašle sa žiadateľovi. V takýchto prípadoch sa kruh dôvernosti použije v kombinácii s úpravami.

⁴⁵ Pokiaľ ide o príklad opatrení na zabezpečenie priebehu konania, pozri Praktické vykonávanie ustanovenia Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu, najmä strany 34 – 37, ktoré sa týkajú dôvernosti. Ú. v. EÚ L 152, 2015, s. 1, korigendum, Ú. v. EÚ L 196, 2016, s. 56, a zmeny prijaté 13. júla 2016, Ú. v. EÚ L 217, 2016, s. 78.

keďže iné záujmy, napríklad záujmy tretích osôb, si môžu vyžadovať zapojenie vnútroštátneho súdu. Z tohto dôvodu môže byť potrebné, aby súd vymedzil pravidlá sprístupňovania informácií, hoci sa účastníci dohodli na postupe.

b) Zloženie kruhu

47. Po vypočutí účastníkov môže súd nariadiť, kto bude členom kruhu dôvernosti, ako aj úroveň prístupu členov.⁴⁶
48. Členmi kruhu sa pravdepodobne stanú tie osoby, ktoré budú mať právo preskúmať dokumenty v rámci kruhu dôvernosti. Rozhodnutie o zložení kruhu sa prijíma v jednotlivých prípadoch a závisí predovšetkým od druhu a povahy informácií, ktorých sa žiadosť o sprístupnenie týka.
49. Členmi kruhu dôvernosti môžu byť externí poradcovia účastníkov (napr. externý právny poradca alebo iní poradcovia), ako aj interní poradcovia a/alebo ďalší zástupcovia spoločnosti.
50. Akonáhle súd rozhodne o zložení kruhu dôvernosti, môže byť potrebné, aby identifikoval každého jednotlivého člena podľa mena, roly alebo funkcie a vzťahu voči účastníkom.⁴⁷ Súd môže určiť aj zamestnancov súdu, ktorí budú prítomní alebo ktorí môžu mať prístup do kruhu spolu s účastníkmi alebo kedykoľvek v prípade fyzických kruhov dôvernosti.

Externí poradcovia

51. V závislosti od vzťahu medzi žiadateľom a sprístupňujúcou stranou môže byť potrebné obmedziť prístup do kruhu na externých poradcov. Medzi externých poradcov môžu patriť nielen právni poradcovia, ale aj iní poradcovia alebo znalci, ako sú účtovníci, ekonómovia, finanční poradcovia alebo audítori, a to v závislosti od potrieb daného prípadu.
52. Obmedzenie prístupu na externých právnych poradcov môže byť nevyhnutné, pretože interný poradca môže vykonávať vo svojej spoločnosti aj rozličné iné funkcie. Interný poradca môže byť často priamo alebo nepriamo zapojený do strategického rozhodovania spoločnosti. Riziko, že informácie sprístupnené v rámci kruhu dôvernosti môžu neskôr ovplyvniť poradenstvo interného poradcu poskytované manažérom spoločnosti na účely obchodných rozhodnutí, môže byť príliš vysoké na to, aby sa týmto poradcom umožnil prístup k určitým dôverným údajom v určitých okolnostiach (napríklad ak sú účastníci občianskeho súdneho konania skutočnými alebo potenciálnymi konkurentmi a prístup k citlivým alebo strategickým obchodným informáciám im môže poskytnúť neoprávnenú konkurenčnú výhodu; ak sú účastníci v dodávateľskom vzťahu; alebo ak informácie, ktoré sa majú sprístupniť, zahŕňajú dohody, ktoré sú stále v platnosti, a teda obsahujú aktuálne dôverné informácie).
53. Externí poradcovia sa vo všeobecnosti nezúčastňujú na rozhodovacích procesoch spoločností, ktoré zastupujú, a podľa niektorých právnych poriadkov členských štátov majú možnosť nahliadať do obchodných tajomstiev, strategických plánov alebo ďalších citlivých údajov. Keďže však vyhradenie prístupu pre externých právnych poradcov môže do určitej miery obmedziť výkon práva účastníkov na prístup k dôkazom, môže byť potrebné, aby súdy starostlivo zvážili typ dokumentov, ktorých sa sprístupnenie týka, a obmedzili prístup na externého poradcu len vtedy, keď sa to považuje za potrebné a možné v rámci procesných pravidiel EÚ a vnútroštátnych procesných pravidiel (pozri bod 55 pod pravidlami podľa smernice o obchodnom tajomstve).

Interní poradcovia a/alebo iní zástupcovia spoločnosti

54. Môžu nastať okolnosti, za ktorých vnútroštátny súd môže považovať za vhodné, aby mali interní poradcovia a/alebo zástupcovia spoločnosti (napr. manažéri alebo iní zamestnanci)⁴⁸ prístup do kruhov dôvernosti. K tomu môže dôjsť v prípade, keď sa príslušné dôverné

⁴⁶ V rozhodnutí o zložení kruhu sa môže určiť aj maximálny počet členov na účastníka.

⁴⁷ Pozri stanovisko Komisie vo veci *Servier*, ktorá už bola citovaná.

⁴⁸ Napríklad osoby, ktoré sú zamestnancami žiadateľa na základe pracovných zmlúv alebo iných druhov zmlúv o poskytovaní služieb, či zmluvných dohôd.

informácie (všetky alebo ich časť) považujú za menej citlivé obchodné informácie alebo keď sprístupnenie informácií zamestnancom spoločnosti nemôže spôsobiť ujmu, napríklad v dôsledku vzťahu medzi účastníkmi.

55. Prístup interných poradcov a/alebo iných zástupcov spoločnosti možno poskytnúť aj na základe odôvodnenej žiadosti externých právnych zástupcov.⁴⁹ Tieto žiadosti sa podávajú, ak externý právny poradca dospeje k záveru, že prípad jeho klienta nemôže byť riadne zabezpečený bez toho, aby sa informácie v určitých dokumentoch (alebo ich častiach) sprístupnili klientovi. Platí to napríklad v prípade, keď externý právny poradca nie je schopný posúdiť presnosť alebo relevantnosť informácií týkajúcich sa nároku účastníka, alebo keď sú informácie veľmi technické alebo sa týkajú konkrétneho produktu/služby a na posúdenie ich relevantnosti sa vyžadujú vedomosti o sektore alebo priemyselnom odvetví. Najmä v súdnych sporoch týkajúcich sa neoprávneného získania, využitia alebo sprístupnenia obchodného tajomstva sa v článku 9 ods. 2 smernice o obchodných tajomstvách stanovuje, že obmedzený okruh osôb oprávnených na prístup k dôkazom musí pozostávať aspoň z jednej fyzickej osoby za každú stranu.⁵⁰
56. Okrem toho v právnych poriadkoch niektorých členských štátov môže byť v špecifických situáciách možné požiadať o súhlas súdu s poskytnutím konkrétnych informácií interným poradcovi alebo zástupcom spoločnosti bez toho, aby sa jednotlivcom umožnilo stať sa členmi kruhu.
57. Prístup interných poradcov a/alebo zástupcov spoločnosti sa posudzuje v jednotlivých prípadoch a môže závisieť od blízkosti jednotlivcov navrhnutých účastníkmi k obchodu alebo oblasti činnosti, ktorých sa žiadosť týka, alebo od iných skutkových okolností.
58. Kruhy dôvernosti sa preto v závislosti od konkrétnych vnútroštátnych pravidiel a konkrétnych existujúcich skutočností môžu skladať len z externých právnych poradcov alebo z kombinácie externých právnych poradcov, iných externých znalcov (napr. ekonómov, účtovníkov, audítorov atď.), interných poradcov a/alebo zástupcov spoločnosti.

Prístupové práva

59. Ak sa kruh dôvernosti skladá z externých právnych poradcov a interných poradcov a/alebo zástupcov spoločnosti, je možné, aby všetci účastníci mali prístup k všetkým informáciám sprístupňovaným v rámci kruhu alebo aby sa udeľovali rôzne prístupové práva.
60. Môže sa stať, že v rámci kruhov dôvernosti existujú dve úrovne prístupu: úroveň vnútorného kruhu zložená z externých právnych poradcov, ktorí majú právo na prístup k najcitlivejším informáciám, a úroveň vonkajšieho kruhu zložená z interných poradcov a/alebo zástupcov spoločnosti, ktorí majú právo na prístup k ostatným dôverným informáciám.
61. Na základe odôvodnenej žiadosti sprístupňujúcej strany by súd mohol v závislosti od vnútroštátnych postupov uložiť aj osobitné obmedzenia v súvislosti s prístupom určitých členov kruhu k určitým dokumentom.
62. Do kruhov dôvernosti by v niektorých prípadoch mohli mať prístup aj administratívni a/alebo podporní pracovníci (napríklad vrátane externých poskytovateľov služieb elektronického sprístupňovania informácií alebo služieb podpory v súdnych sporoch) pod dohľadom iných osôb určených v rámci kruhu a s rovnakými povinnosťami súvisiacimi so zachovávaním dôvernosti.

⁴⁹ Pre inšpiráciu pozri oznámenie o prístupe k dokumentácii, bod 47.

⁵⁰ Táto požiadavka sa obmedzuje na obchodné tajomstvo a nemožno ju extrapolovať na iné dôverné informácie.

c) Písomné záväzky členov kruhu

63. Členovia kruhu dôvernosti môžu byť požiadaní, aby predložili súdu písomné záväzky týkajúce sa dôverného zaobchádzania so všetkými informáciami sprístupnenými v rámci kruhu dôvernosti.
64. Takéto záväzky môžu okrem iného zahŕňať povinnosť nesprístupniť bez výslovného súhlasu súdu dôverné informácie žiadnym iným osobám, ako sú osoby, ktoré súd určil ako členov kruhu;⁵¹ povinnosť používať dôverné informácie len na účely občianskeho súdneho konania, v rámci ktorého bol vydaný príkaz na sprístupnenie informácií; povinnosť zabezpečiť primeranú úschovu informácií v rámci členov kruhu; povinnosť prijať akékoľvek opatrenia potrebné za daných okolností na zabránenie neoprávnenému prístupu; povinnosť vrátiť alebo zničiť kópie dokumentov obsahujúce dôverné informácie; povinnosť nevytlačiť dokumenty sprístupnené v elektronickej forme alebo znemožniť ich sprístupnenie pre určené osoby z akéhokoľvek počítača alebo zariadenia po určitom termíne atď.
65. Tieto záväzky, a najmä povinnosť nesprístupniť dôverné informácie klientom, môžu mať zásadný význam v tých jurisdikciách, kde sú externí právni poradcovia povinní podľa deontologických pravidiel advokátskej komory alebo iných pravidiel vymieňať si informácie so svojimi klientmi.
66. Okrem toho, ak sa zástupcovia spoločnosti zúčastňujú na kruhu dôvernosti, môžu podliehať náročnejším požiadavkám. Vnútroštátny súd môže napríklad považovať za vhodné stanoviť, aby dotknutý zamestnanec už nepracoval v oblasti činnosti, ktorej sa nárok týka.

d) Logistika

67. V súvislosti s kruhmi dôvernosti sa vyžaduje, aby vnútroštátne súdy rozhodovali o rôznych organizačných, infraštruktúrnych a logistických opatreniach.⁵² Po prvé, kruhy dôvernosti môžu zahŕňať fyzické alebo elektronické sprístupnenie dôverných informácií. Fyzické sprístupnenie môže byť zorganizované a uskutočnené v súdnych priestoroch so zamestnancami súdu kontrolujúcimi sprístupnenie alebo účastníkmi v ich priestoroch bez účasti súdu. Fyzické sprístupnenie môže zahŕňať odovzdanie papierových kópií dokumentov, ale aj sprístupnenie dôkazov prostredníctvom CD, DVD alebo USB kľúča na fyzickom mieste v priestoroch súdu alebo v priestoroch účastníkov.
68. K sprístupneniu informácií v rámci kruhu dôvernosti môže dôjsť aj elektronickými prostriedkami. V takom prípade sa údaje nahrávajú a ukladajú na elektronickej adrese (napr. v cloude) počas obdobia sprístupňovania a prístup k informáciám je chránený heslom.
69. Ak sa sprístupnenie informácií v rámci kruhu dôvernosti nevykoná elektronicky, ale uskutočňuje sa v priestoroch súdu, môže byť potrebné, aby súd zabezpečil primerané zariadenia na prístup k informáciám, pokiaľ osoby s prístupom do kruhu nemajú povolenie priniesť si vlastné zariadenie.
70. Po druhé, súd môže určiť trvanie sprístupňovania.
71. Po tretie, môže byť potrebné aj to, aby súd rozhodol o tom, v akých časoch budú k dispozícii priestory slúžiace na sprístupnenie informácií (napr. len v pracovných hodinách), či musia byť v priestoroch slúžiacich na sprístupnenie informácií prítomní zamestnanci súdu, či do priestorov možno priniesť poznámky alebo spisy atď.

⁵¹ Toto je odchýlka od obvyklého postupu, v ktorom je zákonnému zástupcovi účastníka povolené sprístupniť svojmu klientovi informácie a vyjadrenia prijaté od ostatných účastníkov konania a slobodne o nich diskutovať.

⁵² Ochrana dôverných informácií v súvislosti so žiadosťami o sprístupnenie si môže vyžadovať zmeny obvyklého fungovania logistických alebo dokonca telematických postupov súdu alebo zavedenie postupov *ad hoc* v jednotlivých prípadoch v rámci hraníc uplatniteľného vnútroštátneho procesného práva.

72. Napokon, aby sa zabezpečilo, že dôverné informácie sprístupnené externým poradcom účastníkov v rámci kruhu dôvernosti sú chránené počas celého konania, vnútroštátne súdy môžu požiadať, aby účastníci predložili verziu vyjadrení, ktorá má dôverný charakter, ako aj verziu vyjadrení, ktorá nemá dôverný charakter (verzia, ktorá nemá dôverný charakter zahŕňa len kvantitatívne údaje v súhrnnej alebo anonymizovanej podobe),⁵³ aby sa dôverné informácie uvádzali iba v dôvernej prílohe alebo aby sa prijali ďalšie opatrenia na ochranu dôverného charakteru informácií.

C) Úpravy dokumentov

73. Pri rozhodovaní o vhodnom opatrení na sprístupnenie môžu vnútroštátne súdy zvážiť aj to, že sprístupňujúcej strane nariadia, aby upravila dokumenty odstránením dôverných informácií. Tento postup sa nazýva úprava dokumentov.
74. Úprava dokumentov môže zahŕňať nahradenie všetkých dôverných informácií anonymizovanými údajmi alebo súhrnnými údajmi, nahradenie vypustených odsekov informatívnymi alebo zmysluplnými zhrnutiami, ktoré nemajú dôverný charakter, alebo dokonca úplné vyčiernenie častí dokumentov obsahujúcich dôverné informácie.
75. Od sprístupňujúcich strán sa môže vyžadovať, aby obmedzili úpravy dokumentov na to, čo je nevyhnutne potrebné pre ochranu záujmov vlastníkov informácií. Obmedzené odstránenie určitých dôverných informácií môže postačovať na ochranu všetkých dôverných informácií v jednom alebo vo viacerých dokumentoch. Napríklad odstránenie mien zákazníkov pri ponechaní neupravených príslušných množstiev dodaných produktov môže stačiť na ochranu dôvernosti.⁵⁴
76. Úpravou relevantných dôverných informácií bez nahradenia informácií textom, ktorý nemá dôverný charakter, sa nemusí vytvoriť primeraná rovnováha medzi právom sprístupňujúceho účastníka na ochranu dôverných informácií a právom účastníka žiadajúceho o prístup k dôkazom na podporu jeho žaloby alebo obhajoby. Nadmerná úprava dokumentov uplatňovaná na celé strany alebo časti dokumentov, alebo celé prílohy takisto nemusí byť prijateľná na účely konania.

C.1. Úprava dokumentov ako účinný prostriedok na ochranu dôvernosti

77. Úprava dokumentov môže byť účinným opatrením na ochranu dôverných informácií pre kategórie dokumentov, keď napriek nahradeniu dôverných informácií textom, ktorý nemá dôverný charakter, sú sprístupnené dokumenty a informácie naďalej zmysluplné a vhodné na výkon práv účastníka, ktorý žiada o prístup.
78. Úprava dokumentov preto môže byť obzvlášť účinná, ak sa dôverné informácie týkajú trhových údajov (napr. obrat, zisky, trhové podiely atď.), ktoré môžu byť nahradené reprezentatívnymi rozsahmi, alebo ak je možné zmysluplne zhrnúť kvalitatívne údaje.
79. Úprava dokumentov môže byť účinným opatrením aj na ochranu dôverných informácií, ak je objem dôverných informácií, ktoré sa majú sprístupniť, obmedzený. Veľmi veľký počet dokumentov, ktoré sa majú upraviť, v závislosti od okolností prípadu naznačuje, že iné opatrenia na sprístupnenie by boli vhodnejšie vzhľadom na čas, náklady a zdroje potrebné na vypracovanie verzií, ktoré nemajú dôverný charakter.
80. Napokon, odstránenie dôverných informácií tretích osôb môže byť účinné aj v prípadoch, keď držiteľ informácií môže mať k dispozícii informácie od tretích osôb, ktoré pre neho nemusia

⁵³ Verzie vyjadrení, ktoré nemajú dôverný charakter, musia ostatným účastníkom umožniť pochopiť uvádzané argumenty a dôkazy, aby mohli danú vec prerokovať so svojimi zákonnými zástupcami a dať im zodpovedajúce pokyny.

⁵⁴ Prístupnosť k informáciám o dodávaných množstvách môže byť nevyhnutná na vyčíslenie ujmy utrpenej na nižšej úrovni dodávateľského reťazca (t. j. nepriamymi zákazníkmi).

byť dôverné, ale môžu byť dôverné voči žiadateľovi.⁵⁵ To by mohlo platiť napríklad v prípade, že žiadateľ, ktorý získa prístup k informáciám, a tretia strana sú konkurentmi. V takýchto prípadoch môže byť potrebné, aby sprístupňujúca strana získala súhlas tretích osôb na sprístupnenie dôverných informácií alebo inak získala súhlas s návrhom na úpravu dokumentov.⁵⁶ Vnútroštátne súdy však môžu úpravy dokumentov považovať za menej účinné v tých prípadoch, keď sa žiadosť týka veľkého počtu dokumentov tretej strany, pretože kontaktovanie sa s tretími stranami v tejto súvislosti môže prispieť k zložitosti celého procesu.

C.2. Odstránenie dôverných informácií

81. V závislosti od rôznych procesných pravidiel môžu byť vnútroštátne súdy viac či menej aktívne zapojené do procesu úpravy dokumentov. Vnútroštátne súdy môžu dohliadať na proces úpravy dokumentov a kontrolovať ho a byť prostredníkmi medzi účastníkmi a tretími osobami. Prípadne aj účastníci môžu byť primárne zodpovední za zabezpečenie verzií, ktoré nemajú dôverný charakter, a/alebo za získanie súhlasu tretích osôb s návrhmi na úpravu dokumentov.
82. V každom prípade na riadenie procesu prípravy verzií, ktoré nemajú dôverný charakter, môžu vnútroštátne súdy považovať za užitočné vydať všeobecné usmernenie účastníkom a/alebo usmernenie pre konkrétny prípad pre konania prebiehajúce na týchto súdoch, a ak je to možné, podľa vnútroštátnych procesných pravidiel. Takéto usmernenie môže byť užitočné na stanovenie postupu, ktorého dodržiavanie môžu súdy od účastníkov očakávať pri riešení odstraňovania dôverných informácií, ako aj na jasné stanovenie príslušných zodpovedností.
83. Na účely účinného spracúvania žiadostí o úpravu dokumentov môžu vnútroštátne súdy požiadať účastníkov, aby:
 - i) vyznačili všetky dôverné informácie v pôvodných dôverných dokumentoch v hranatých zátvorkách a zvýraznili ich tak, aby zostali čitateľné, kým sa prijme rozhodnutie o tom, čo by sa malo odstrániť;
 - ii) vypracovali zoznam všetkých informácií navrhovaných na odstránenie (každé slovo, údaj, odsek a/alebo oddiel, ktorý sa má odstrániť);
 - iii) pre každú navrhovanú úpravu dokumentov predložili dôvody, prečo by sa s informáciami malo zaobchádzať ako s dôvernými;
 - iv) nenahradili odstránené informácie jednoduchými údajmi, ako „obchodné tajomstvo“, „dôverné“ alebo „dôverné informácie“, ale informatívnymi a zmysluplnými zhrnutiami odstránených informácií, ktoré nemajú dôverný charakter.⁵⁷ Pri odstraňovaní kvantitatívnych údajov (napr. predaj, obrat, zisky, údaje o trhovách podieloch, ceny atď.) možno použiť zmysluplné rozsahy alebo súhrnné údaje. Napríklad v prípade údajov o predaji a/alebo obrate nemusia byť rozsahy väčšie ako 20 % presnej hodnoty zmysluplné; podobne v prípade trhových podielov rozsahy väčšie ako 5 % takisto nemusia byť zmysluplné v závislosti od okolností prejednávanej veci pred súdom;
 - v) predložili verzie príslušných dokumentov, ktoré nemajú dôverný charakter a ktoré odrážajú štruktúru a formát verzií, ktoré majú dôverný charakter. Najmä informácie v pôvodnom dokumente, ako sú názvy alebo záhlavia, čísla strán a zoznamy odsekov, by mali ostať neupravené tak, aby osoba, ktorá číta dokument, bola

⁵⁵ Môže k tomu dôjsť, keď dokumenty tretích strán neobsahujú dôverné informácie voči držiteľovi informácií alebo keď držiteľ informácií už mal prístup k verzii dokumentov, ktorá nemá dôverný charakter, v ktorej boli informácie považované za dôverné voči držiteľovi informácií už predtým odstránené.

⁵⁶ Je to preto, že skutočnosť, že držiteľ informácií súhlasí napríklad s podmienkami kruhu dôvernosti, neznamená, že je to prijateľné pre tretie osoby. Pozri stanovisko Komisie vo veci Sainsbury's Supermarkets Ltd/MasterCard Incorporated a i., ktorá už bola citovaná, bod 23.

⁵⁷ Pozri napríklad článok 103 ods. 3 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

schopná pochopiť rozsah úprav a ich vplyv na schopnosť porozumieť sprístupneným informáciám;

- vi) zabezpečili, aby predložené verzie, ktoré nemajú dôverný charakter, boli technicky spoľahlivé a aby odstránené informácie nebolo možné získať žiadnymi prostriedkami, a to ani použitím forenzných nástrojov.
84. Po predložení žiadostí o úpravu dokumentov bude úlohou vnútroštátneho súdu, aby rozhodol, či sú navrhované úpravy prijateľné. V prípade sporu by mal súd mať možnosť ešte pred prijatím rozhodnutia vypočúť dotknutých účastníkov konania a tretie osoby.
85. Po odstránení dôverných informácií sa verzie pôvodných dokumentov, ktoré nemajú dôverný charakter, môžu používať počas občianskych súdnych konaní bez potreby ďalšej ochrany.

D) Poverenie znalcov

86. V niektorých jurisdikciách sa vnútroštátne súdy môžu rozhodnúť poveriť posúdením dôverných informácií, ktorých sa žiadosť o sprístupnenie týka, tretiu osobu s odbornými znalosťami v konkrétnej oblasti (napr. účtovníctvo, financie, právo hospodárskej súťaže, audit atď.). Úloha takéhoto znalca povereného súdom sa líši od úlohy znalcov poverených účastníkom, ktorí sa v niektorých jurisdikciách často využívajú na podporu žaloby alebo obhajoby účastníka konania.
87. Ak to vnútroštátne procesné pravidlá umožňujú, úlohou znalca môže byť napríklad vypracovanie zmysluplného zhrnutia informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré sa poskytnú žiadateľovi. Znalec môže byť prípadne v závislosti od uplatniteľných vnútroštátnych procesných pravidiel požadovaný, aby vypracoval dôverný posudok, ktorý môže byť poskytnutý len externému poradcovi žiadateľa a verziu posudku, ktorý nemá dôverný charakter, pre žiadateľa.

D.1. Poverenie znalcov ako účinný prostriedok na ochranu dôvernosti

88. Poverenie znalcov sa môže ukázať ako účinné opatrenie po prvé vtedy, keď sú informácie, ktoré sa majú sprístupniť, veľmi citlivé obchodné informácie a majú kvantitatívny alebo technický charakter (napr. informácie zahrnuté v obchodných alebo účtovných knihách, údaje o klientoch, výrobné procesy atď.). V takýchto prípadoch môžu znalci zhrnúť dôverné informácie s cieľom sprístupniť ich účastníkovi, ktorý žiada o sprístupnenie.
89. Po druhé, poverenie znalca môže byť účinné aj vtedy, keď jeden z účastníkov požaduje ďalší prístup k dôverným dokumentom obsahujúcim základné údaje. Môže k tomu dôjsť napríklad v žalobách o náhradu škody, pri ktorých je potrebné mať prístup k základným údajom na účely odhadu, aká časť zo zvýšenia ceny bola prenesená (napr. predajné ceny, objem predaja, rabaty, interné dokumenty obsahujúce cenové stratégie atď.).
90. Po tretie, v prípadoch, keď sa veľmi veľký počet dokumentov, ktoré sa majú sprístupniť, týka dôverných informácií tretích osôb, súdy môžu považovať za účinnejšie poveriť znalca na prístup k informáciám a poskytnúť jeho stanovisko, pokiaľ ide o dôverný charakter informácií, než sa zapojiť do diskusií s účastníkmi o rozsahu úprav alebo zriadiť kruh dôvernosti.

D.2. Vydanie pokynov znalcom

91. Poverenie znalcov a vydanie pokynov znalcom je úlohou členských štátov. V závislosti od jednotlivých procesných pravidiel môžu mať vnútroštátne súdy možnosť poveriť znalcov, ktorí sú nezávislými tretími osobami, vybrať ich zo zoznamu znalcov „schválených súdom“ či zo zoznamu znalcov navrhnutých účastníkmi a pod. Podľa vnútroštátnych procesných pravidiel môže vnútroštátny súd pri poverovaní znalca okrem toho zvážiť alebo rozhodnúť, kto bude znášať náklady na znalca.

92. Po výbere znalca môžu vnútroštátne súdy žiadať, aby znalec predložil písomné záväzky týkajúce sa dôverného zaobchádzania so všetkými informáciami, ku ktorým bude mať prístup.
93. Rovnako ako v prípade členov kruhu dôvernosti sa aj od znalcov môže požadovať, aby nesprístupňovali dôverné informácie žiadnym iným osobám, ako sú osoby uvedené súdom, alebo bez výslovného súhlasu súdu; aby používali dôverné informácie len na účely občianskeho súdneho konania, v rámci ktorého bol vydaný príkaz na sprístupnenie informácií; aby zabezpečili primeranú úschovu informácií; aby prijali všetky opatrenia potrebné za daných okolností na zabránenie neoprávnenému prístupu a aby vrátili alebo zničili všetky kópie dokumentov obsahujúcich dôverné informácie atď.
94. Od znalcov sa okrem toho môže požadovať, aby oznámili akýkoľvek konflikt záujmov, ktorý im môže brániť v plnení ich úloh.
95. Súd okrem toho môže dať znalcovi pokyn, pokiaľ ide o typ správy, ktorú má vypracovať (napr. zhrnutie, správa so súhrnnými údajmi atď.), a či má znalec vypracovať verziu správy, ktorá má dôverný charakter, ako aj verziu správy, ktorá nemá dôverný charakter.
96. Vždy, keď sa vypracuje verzia znaleckého posudku, ktorá má dôverný charakter, vo všeobecnosti sa môže poskytnúť len externým právnym zástupcom účastníkov, pričom účastníci môžu získať prístup iba k verzii správy, ktorá nemá dôverný charakter. Ak vnútroštátny súd obmedzí prístup k verzii posudku, ktorá má dôverný charakter a ktorú vypracoval znalec len pre externého právneho zástupcu účastníka, jeho externý právny zástupca bude požiadaný, aby neposkytol dôverné informácie obsiahnuté v tomto posudku svojmu klientovi. Ak môžu účastníci podľa vnútroštátnych procesných pravidiel vymenovať vlastných znalcov, v poverení nezávislého znalca sa to môže zohľadniť a môže sa zabezpečiť prístup k dôkazom aj pre znalcov účastníkov.
97. Za predpokladu, že podľa vnútroštátnych právnych predpisov mali účastníci prístup k verzii znaleckého posudku, ktorá má dôverný charakter, všetky zdôraznené výhrady týkajúce sa prístupu klienta k dôverným informáciám sprístupneným v kruhu dôvernosti (pozri body 54 – 57) by platili aj v takejto situácii.

IV. Ochrana dôverných informácií v priebehu konania a po ňom

98. Vnútroštátne súdy môžu zväziť aj to, ako budú dôverné informácie použité a citované, napríklad počas obhajoby a/alebo počas vypočutí.
99. Ak napríklad zástupcovia účastníkov použijú vo svojich vyjadreniach informácie sprístupnené v rámci kruhu dôvernosti alebo zahrnuté v dôvernom znaleckom posudku, vnútroštátne súdy ich môžu požiadať, aby uvádzali takéto informácie len v dôverných prílohách, ktoré sa majú predložiť spolu s hlavnými podaniami. Ak si zástupcovia účastníkov želajú uviesť takéto informácie počas súdneho pojednávania alebo pri vypočutí znalca v súvislosti s týmito dôkazmi, vnútroštátne súdy môžu zorganizovať neverejné (t. j. uzavreté) pojednávania, ak je to možné podľa platných pravidiel občianskeho procesného práva.
100. Potreba chrániť dôverné informácie môže vzniknúť aj neskôr, napríklad v čase prijatia, oznámenia alebo uverejnenia rozsudkov, v prípade žiadostí o prístup k záznamom súdu alebo počas odvolaní. Súčasťou spisu súdu môžu byť aj dôverné znalecké posudky. V takýchto prípadoch môže byť potrebné, aby vnútroštátne súdy prijali opatrenia na ochranu takýchto informácií po ukončení občianskeho súdneho konania, alebo ak to nie je procesne možné, aby požiadali o to, aby znalci vypracovali len verzie svojich správ, ktoré nemajú dôverný charakter.

A) Neverejné pojednávania

101. Podľa zásady otvorenej spravodlivosti sú občianske súdne konania vo všeobecnosti verejné⁵⁸ a vnútroštátne súdy môžu zväziť záujem na ochrane dôverných informácií v porovnaní s potrebou obmedziť zasahovanie do zásady otvorenej spravodlivosti.
102. Vnútroštátne súdy môžu rozhodnúť o vylúčení odkazov na dôverné informácie na verejných pojednávaniach alebo o uskutočnení neverejného pojednávania len v prípade tých častí pojednávania, na ktorých by sa mohlo diskutovať o dôverných informáciách. V tomto prípade by vnútroštátne súdy museli rozhodnúť, kto by sa mohol zúčastniť na uzavretom zasadnutí. Toto rozhodnutie môže závisieť od toho, ako a komu boli dôverné informácie sprístupnené (napr. externým poradcom účastníkov, znalcov, zástupcom spoločností účastníkov atď.).
103. Neverejné pojednávanie môže byť účinným prostriedkom na krížové preskúmanie dôverných dôkazov sprístupnených prostredníctvom kruhu dôvernosti alebo na vypočutie znalcov v súvislosti s dôvernými dôkazmi obsiahnutými v ich posudkoch.
104. Počas neverejných častí pojednávania by mohli byť prítomní len tí externí a/alebo interní zástupcovia spoločnosti, ktorým bol udelený prístup k dôverným dokumentom v rámci kruhu dôvernosti a (ak je to vhodné) aj znalec, ktorý mal prístup k týmto informáciám.

B) Zverejňovanie

105. Vnútroštátne súdy budú možno musieť zabezpečiť, aby sa zo všetkých rozhodnutí alebo rozsudkov, ktoré budú zverejnené, vylúčili dôverné informácie.
106. Na ochranu dôverných informácií účastníkov konania alebo tretích osôb môžu vnútroštátne súdy pri vynášaní rozsudku a nariaďovaní jeho zverejnenia zväziť anonymizáciu akýchkoľvek informácií, ktoré by mohli odhaliť zdroj informácií, alebo úpravu častí rozsudku, ktoré odkazujú na dôverné informácie, z verejne dostupnej verzie rozhodnutia.⁵⁹
107. Okrem zverejnenia bude súd možno musieť zohľadniť aj to, ako chrániť dôverné informácie vo verzii rozsudku, ktorá sa má oznámiť účastníkom, bez toho, aby bolo dotknuté právo účastníkov konania podať odvolanie.

C) Prístup k záznamom súdu

108. Vnútroštátne súdy okrem toho môžu mať potrebu chrániť dôverné informácie v súvislosti so žiadosťami o prístup k záznamom súdu (buď len k rozsudku, alebo k celému spisu), ak je to možné podľa vnútroštátnych procesných pravidiel.
109. Vnútroštátne súdy sa môžu rozhodnúť obmedziť prístup buď k časti spisu súdu (napr. odmietnuť prístup k dokumentom sprístupneným v rámci kruhu dôvernosti, k znaleckým posudkom, zápisniciam z vypočutí, verziám podaní, ktoré majú dôverný charakter atď.), alebo k celému spisu. Konkrétne môže byť potrebné, aby vnútroštátne súdy nariadili, aby verzia zápisnice z vypočutia, ktorá nemá dôverný charakter, bola začlenená do záznamov súdu, alebo môžu rozhodnúť, aby sa niektoré informácie počas vypočutia uvádzali bez toho, aby sa zaznamenali v zázname.
110. Pri rozhodovaní o čiastočnom alebo úplnom obmedzení prístupu môže byť potrebné, aby súdy posúdili, kto žiada o prístup k spisu súdu. Súdy môžu napríklad zohľadniť, že osoby žiadajúce o prístup môžu pôsobiť na tom istom trhu alebo v tej istej činnosti ako účastníci občianskeho súdneho konania (napríklad konkurenti účastníkov konania, obchodní partneri atď.), a po ukončení konania môžu mať osobitný záujem na získaní prístupu k spisu súdu.

⁵⁸ Pozri článok 6 Európskeho dohovoru o ľudských právach a článok 47 Charty základných práv Európskej únie citovaný vyššie. Výnimky z tejto zásady môžu v niektorých členských štátoch súvisieť so zachovaním verejného poriadku, s ochranou základných práv alebo s inými všeobecnými cieľmi.

⁵⁹ Pozri aj článok 9 ods. 2 písm. c) smernice o obchodnom tajomstve.

111. V závislosti od platných vnútroštátnych procesných pravidiel, ak je množstvo dôverných informácií veľké a počas konania boli nariadené opatrenia, ako sú kruhy dôvernosti, súd môže zvážiť úplné uzavretie prístupu k spisu súdu na určité obdobie, čo by predstavovalo efektívnejšie riešenie ako skúmanie spisu s cieľom vyňať kategórie dokumentov alebo dokumenty, ktoré by boli alebo neboli sprístupnené po vynesení rozsudku.